

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 2 (1893)  
**Heft:** 7

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**

**Schweiz:**  
Fr. 6. — jährlich.  
Fr. 3. — halbjährlich.  
**Ausland:**  
Unter Kreuzband  
Fr. 7. 50 (6 Mark) jährlich.  
**Deutschland,**  
**Oesterreich und Italien:**  
Bei der Post abonniert:  
Fr. 5.00 (Mk. 4.00) jährlich.  
Verlagsmitglieder  
erhalten das Blatt gratis

**Inserate:**

20 Cts per 1spaltige Petit-  
zeile oder deren Raum  
Bei Wiederholungen  
entsprechenden Rabatt  
Verlagsmitglieder  
bezahlen die Hälfte.

**Abonnements:**

**Für die Suisse:**  
Fr. 6. — par an.  
Fr. 3. — pour 6 mois.  
**Für l'Étranger:**  
Envoi sous bande:  
Fr. 7.50 par an.  
Für Völkeringen,  
Australien et l'Italia.  
Abonnement postal:  
Fr. 5.00 par an.  
Les sociétaires reçoivent  
l'organe gratuitement.

**Annouces:**

20 cts. pour la petite ligne  
ou son espace.  
Rébais en cas de répétition  
de la même annonce.  
Les sociétaires  
payent moitié prix.

# Hôtel-Revue

No 7.

2. Jahrgang 2<sup>me</sup> ANNEE

Organ und Eigentum

Organe et Propriété

des

de la

Schweizer Hotelier-Vereins.

Société Suisse des Hôteliars.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 23, Basel.  
Telegramm-Adresse: „Hôtelrevue Basel.“

TÉLÉPHONE No. 1573.

Rédaction und Expédition: Rue des Etoiles No. 23, Bâle.  
Adresse télégraphique: „Hôtelrevue Bâle.“

Nachdruck der Originalartikel nur mit Quellenangabe gestattet.

**Offizielle Nachrichten.**

**Mitteilungen**

aus den Verhandlungen des Vorstandes.

(Sitzung vom 2. Februar.)

Nachdem die in letzter Sitzung getroffene Wahl eines Präsidenten für die Ruhetagskommission nicht angenommen worden, hat nunmehr Herr Kollege Bon vom Hotel Rigifirst sich vorläufig zur Uebernahme dieses Amtes bereit finden lassen.

Der Schweizer Handels- u. Industrieverein wünscht Mitteilungen über Stand und Lage der Hotelindustrie zur Aufnahme in seinen Jahresbericht über Handel und Industrie der Schweiz. Da für das Jahr 1892 kein sachbezügliches Material gesammelt wurde, zudem auch für Herbeischaffung von solchem die nötige Zeit nicht mehr vorhanden ist, so musste zu eigenem Bedauern Abstand von der Erfüllung des Begehrens genommen werden, immerhin in dem Sinne, dass für das laufende und die künftigen Jahre ein solcher Bericht erstattet werden soll.

Da über das Auskunfts-bureau, welches aus Anlass der französischen Zollaffaire in Zürich projektiert wurde, seit letzter Sitzung keine weiteren Nachrichten laut geworden sind, soll an massgebender Stelle Nachfrage über den Stand der Angelegenheit gehalten werden.

Es gelangten die Statuten und der Prospekt für die Fachschule zur Vorlage; nach Aenderung des § 7 der Statuten wurden beide genehmigt.

In Bezug auf die in letzter Sitzung zur Sprache gebrachte Haftbarkeit des Hoteliers für Schäden, welche einem Hotelgäste durch force majeure erwachsen, sind die Art. 486 und 487 des Schweizer Obligationenrechtes massgebend. Dieselben lauten:

Art. 486. „Gastwirte, welche Fremde zur Beherbergung aufnehmen, haften für jede Beschädigung, Vernichtung oder Entwendung der von ihren Gästen eingebrachten Sachen, sofern sie nicht beweisen, dass der Schaden durch ein Verschulden des Gastes selbst, oder seiner Begleiter, oder Dienstleute, oder durch höhere Gewalt, oder durch die Beschaffenheit der Sache verursacht wurde.“

„Ein Verschulden des Gastes ist namentlich dann anzunehmen, wenn er unterlassen hat, grössere Geldsummen oder andere Sachen von bedeutendem Werte dem Wirt zur Aufbewahrung zu übergeben. Aber auch in diesem Falle haftet der Wirt sowohl für sein eigenes Verschulden als für dasjenige seiner Dienstleute.“

Art. 487. „Der Wirt kann sich der im vorhergehenden Artikel bestimmten Verantwortlichkeit nicht dadurch entziehen, dass er dieselbe durch Anschlag in den Räumen des Gasthofes ablehnt oder von besonderen Bedingungen abhängig macht.“

Die Herren Professoren Dr. A. Schneider und Dr. H. Fick sagen in den Erläuterungen zu Art. 486 bezüglich „Verschulden des Gastes, seiner Begleiter u. s. w.“:

„Z. B. wenn er oder jemand, den er, wenn auch nur vorübergehend, bei sich hat, die Zimmerthür offen lässt und davon geht, während sich im Gasthof eine Menge von Leuten hin und her treiben.“

Dann ferner bezüglich „Höhere Gewalt“ (Blitz, Lawinesturz, Feindesmacht, Feuersbrunst, unter Umständen auch Räuber):

„Der Gastwirt ist zur Bewachung der Sachen der Reisenden verpflichtet, wie wenn er diese versprochen hätte. Schaden aber, welcher auch durch die sorgfältigste Bewachung von seiner Seite nicht abgewendet werden kann, wie im Falle einer Plünderung, Überschwemmung u. dergl., hat er nicht zu ersetzen. (Windscheid.)

Hinsichtlich der Versicherung von Hab und Gut der Hotelangestellten, sowie von Effekten der Hotelgäste hat die „Baloise“ unter vorläufiger Bekanntgabe

allgemeiner Grundsätze eine detailliertere Offerte in Aussicht gestellt, welche bis zur Stunde noch nicht eingelangt ist.

Der vorliegende definitive Entwurf zu einem einheitlichen Zeugnis-Formulare wird genehmigt und soll den Mitgliedern zur Bedarfsangabe zugestellt werden.

**Nouvelles officielles.**

**Extrait des délibérations du Comité.**

(Stance du 2 Février.)

Dans sa dernière séance, le Comité avait procédé à l'élection du président de la commission chargée d'examiner la question des jours de repos; le membre élu n'ayant pas accepté sa nomination, M. Bon, de l'hôtel Rigifirst, a déclaré consentir à remplir provisoirement ces fonctions.

L'Union suisse du commerce et de l'industrie désire recevoir des communications sur la situation et les conditions présentes de l'industrie hôtelière, pour pouvoir les publier dans son rapport annuel sur le commerce et l'industrie suisses. Considérant que pour l'exercice 1892 il n'a été recueillie aucune donnée sur la matière et que le temps manque pour réunir les matériaux nécessaires, le Comité regrette vivement de ne pouvoir déférer au vœu émis par l'Union, en quoi il demeure entendu qu'un rapport de ce genre sera fourni pour l'exercice courant et pour chaque année subséquente.

Le bureau de renseignements, dont la création à Zurich avait été projetée lors de l'échec de l'arrangement franco-suisse, n'ayant plus donné signe de vie, il sera fait auprès de qui de droit des démarches pour savoir où en est l'affaire.

Le Comité s'occupe des statuts et du prospectus relatifs à l'Ecole professionnelle; après modification de l'art. 7 des premiers, les deux projets sont approuvés.

En ce qui concerne la responsabilité (débatte dans la dernière séance) des hôteliers quant aux dommages éprouvés par un voyageur en suite de force majeure, font règle les art. 486 et 487 du Code fédéral des obligations; ces articles ont la teneur suivante:

Art. 486. „Les aubergistes ou hôteliers sont responsables de toute détérioration, destruction ou soustraction des effets apportés par les voyageurs qui logent chez eux, à moins qu'ils ne prouvent que le dommage est imputable au voyageur lui-même, soit à l'une des personnes qui l'accompagnent ou qui sont à son service, ou qu'il résulte d'un événement de force majeure ou de la nature même de la chose déposée.“

„On doit admettre, notamment, que le voyageur est en faute lorsqu'il néglige de confier à la garde de l'hôtelier des sommes d'argent considérables ou d'autres objets de grande valeur. Mais, dans ce cas même, l'hôtelier est tenu tant de sa propre faute que de celle des gens qui sont à son service.“

Art. 487. „L'hôtelier ne peut s'affranchir de la responsabilité définie à l'article précédent en déclarant, par des avis affichés dans son hôtelierie, qu'il entend la décliner ou la faire dépendre de conditions spéciales.“

Dans leurs commentaires, MM. les Professeurs Dr. A. Schneider et Dr. H. Fick disent, quant à l'art. 486: „en ce qui concerne la faute du voyageur, des personnes qui l'accompagnent, etc.“:

„p. ex. lorsque lui ou une personne qu'il n'a auprès de soi que temporairement, laisse la porte de la chambre ouverte et s'en va, pendant qu'il y a dans l'hôtel un grand va-et-vient de personnes.“

Au sujet de la „force majeure“ (foudre, chute d'avalanche, forces ennemies, incendie, le cas échéant aussi brigands):

„L'hôtelier est tenu de veiller sur les effets du voyageur, comme s'il s'était engagé à cela; d'autre part il n'est pas responsable du dommage que la surveillance la plus rigoureuse n'a pu écarter, comme p. ex. en cas de pillage, inondation, etc.“ (Windscheid.)

Relativement à l'assurance des biens meubles des employés d'hôtels comme aussi des effets des voyageurs, la Compagnie „La Baloise“ a préalablement donné communication des principes généraux à la base de l'entreprise et annoncé l'envoi d'une proposition détaillée qui toutefois n'est pas encore parvenue au Comité.

Le projet définitif de formulaire uniforme de certificat est approuvé, il sera envoyé aux Sociétaires avec prière de faire connaître le nombre d'exemplaires qu'ils désirent recevoir.

**Reklame.**

**Darlington's Handbooks**  
to North Wales.

Gegenwärtig fliegen die Prospekte obigen Reklame-unternehmens in der Schweiz und wohl auch anderswo herum. Wir kennen zwar die „Handbücher für Nord-Wales“ und deren Verleger, Herrn Darlington in Llangollen (England) nicht, sind aber gleichwohl im stande, wenn auch nicht die Bücher als solche, so doch das Geschäftsprinzip des Verlegers ins wahre Licht zu stellen. Es darf dasselbe ohne Umschweife in die Kategorie derjenigen Unternehmen eingereiht werden, welche wir bis jetzt als schwindelhaft bezeichnet haben.

In weit hergeholten Phrasen hebt der Verleger die Vorteile seiner Produkte hervor und führt dabei die Titel von 40 Handbüchern auf, die in seinem Verlage erscheinen und in welchen die Annoncen der „Dummen“ Aufnahme finden. Neunzehn von diesen Büchern behandeln die verschiedenen Gegenden von Nord-Wales, ungefähr wie die Schweizer illustrierten Wanderbilder. Einundzwanzig jener Handbücher enthalten die Blumen- und Vogelarten der verschiedenen Gegenden von Nord-Wales. Wir erlauben uns kein Urteil über den Wert oder Unwert dieser Bücher, weil wir sie weder gesehen noch gelesen haben, auch kann uns der Umstand, dass die höchsten Personen Englands geruht haben, die ihnen zugesandten Exemplare dieser Bücher zu acceptieren (welchen Umstand der Verleger als Pauke und Trommel benutzt), noch nicht bewegen, die 40 Handbücher als ein litterarisches oder wissenschaftliches Ereignis zu proklamieren. Auch auf die kolossale Verbreitung seiner Werke in Frankreich, Deutschland, Schweiz, Italien, Griechenland, Türkei, Ägypten und Amerika, worüber der Verfasser faselt, wollen wir nicht näher eintreten. Es thut dies auch weiter nichts zur Sache; was wir festzunageln haben, ist die Art und Weise, wie der Verleger sich die Annoncen verschafft. In erster Linie sei hervorgehoben, dass die Anzahl der Bücher, in welchen die Annonce erscheinen würde, auf den vor uns liegenden sechs Subscriptionsscheinen zwischen 40 und 15 variiert. Ebenso variieren die Preisanätze, jedoch nicht etwa im Verhältnis zur Anzahl der Bücher, sondern man sieht auf den ersten Blick, dass in dieser Beziehung der Verleger ganz nach Gutdünken verfährt. Einem Basler Hotel wird der 10 Quadratcentimeter-Raum zu Fr. 62.50 offeriert; einem Hotel in Luzern 40 Quadratcentimeter für den gleichen Preis, dagegen einem andern Hotel in Basel 50 Quadratcentimeter zu 105 Fr., diese Steigerung wahrscheinlich deshalb, weil das betreffende Hotel den Namen der Regentin führt, deren Unterthan der Verleger ist. In diesen Thatsachen spiegelt sich jedoch

das Geschäftsprinzip des Verlegers noch nicht in seinem ganzen Umfange, denn, dass er die Konditionen stellt, wie es ihm beliebt, ist schliesslich seine Sache und jedem Hotelier steht es ja frei, zuzusagen oder nicht, dass er aber zu seiner Bauernfängerei sich des plumpesten Köders bedient, wie nachstehender Brief beweist, darin richtet sich die Geschäftsmaxime und überhaupt das ganze Unternehmen von selbst. Der Brief lautet:

„Bei meiner letzten Reise nach dem Osten stieg ich mit mehreren meiner Freunde in Ihrem Hotel ab und werden wir Ihnen stets dankbar sein, für die freundliche Aufnahme, der wir in Ihrem Hause teilhaftig geworden. Auch werde ich mir ein besonderes Vergnügen daraus machen, die Aufmerksamkeit der Reisenden auf den Komfort und die ausgezeichnete Führung Ihres Hotels zu lenken und dasselbe den Touristen bestens empfehlen.“ Bum!

Dieses Schreiben ist nicht etwa an ein Hotel jeder Stadt gerichtet, worin der Verleger möglicherweise einmal logiert haben kann, sondern alle Hotels, welche mit dem Prospekt beehrt wurden, erhielten dieses Schreiben; drei dieser Briefe an Basler Hotels und drei an Hotels in Luzern liegen in unserer Mappe. Es erhält aus dieser Tatsache zur Genüge, dass das Vorgehen des betr. Verlegers nicht nur ans Unreelle grenzt, sondern sich dem Gipfel schwindelhafter Machinationen nähert. Schade wäre es deshalb für jeden Heller, den der Verleger aus der Schweiz einsacken würde und wären die „Darlingtons Handbooks“ auch noch so empfehlenswert. *A bon entendeur, salut!*

## La réclame.

### „Serviettes“ automatiques.

Il s'est constitué à Paris, sur un grand pied, cela va sans dire, une Société automatique de publicité, pardon, une Société de publicité automatique, dont le système consiste à placer des appareils dits „Indispensables automatiques“ dans tous les „W. C.“ (n° 100 en français) de l'„Hôtel Continental“ et du „Grand Hôtel“ à Paris, ainsi que des paquebots de la Compagnie générale transatlantique et des voitures de la Compagnie internationale des Wagons-Lits. La circulaire porte ce qui suit:

„La capacité des Indispensables automatiques est de 400 serviettes ou feuilles; nous composons donc des paquets de 320 serviettes et de 80 prospectus répartis de telle façon que toutes les fois que l'appareil a distribué 4 serviettes, il présente un prospectus qu'on est obligé de tirer à soi pour pouvoir saisir la cinquième serviette et ainsi de suite.“ (On ne dit pas si les prospectus peuvent être utilisés comme „serviettes“; dans tous les cas, une interdiction à ce sujet serait difficile à faire respecter. *La Réd.*) Toujours d'après la circulaire, le nombre des prospectus intercalés dans les „Indispensables“ du „Grand Hôtel“ à Paris comporterait annuellement 800,000, la consommation de „serviettes“ devrait donc être quadruple, soit de 3,200,000. En admettant pour le „Grand Hôtel“ 150,000 nuitées, on obtient par personne et par jour 21 „serviettes“ et même 28 en comptant les prospectus. L'„Hôtel Continental“ est évalué au même taux, bien qu'il contienne environ 200 lits de moins. A en croire la circulaire, la consommation de serviettes sur les paquebots transatlantiques atteindrait le chiffre de 4,000,000 par an, auxquels il faut encore ajouter 1 million de prospectus, et les voyageurs des Wagons-Lits occuperaient leurs loisirs à tirer 1,850,000 de ces réclames forcées imprimées, en sus naturellement des 7,400,000 „serviettes“ antiseptiques. Tout compte fait, les appareils „Indispensables“ distribuent annuellement 5,450,000 prospectus-réclame et 21,800,000 „serviettes“. Quant aux moyens de contrôler ces chiffres fabuleux, il n'en est soufflé mot. Il sera certainement peu aisé de garantir l'emploi convenable des prospectus, car de deux choses l'une: ou bien le papier sur lequel les annonces sont imprimées, est de bonne qualité, et alors ceux qui ont payé ces insertions sont dupés, parce que le prospectus sera vraisemblablement utilisé comme „serviette“; ou bien le papier est mauvais, et dans ce cas le prospectus aura le même sort, mais les 5,450,000 personnes qui en auront fait usage seront assurément peu édifiées et les intéressés n'en retireront pas plus de profits que dans la première alternative. La plaisanterie ne coûte par an aux industriels et commerçants se servant de ce moyen de réclame, que fr. 3000 pour une page entière (18 cm. de hauteur et 12 de largeur), fr. 1750 la demi-page, fr. 1250 le quart et fr. 750 le huitième; détail à retenir, c'est que ces prix ne s'entendent que pour un tirage de 200,000 exemplaires, de sorte que l'annonce figurerait seulement dans 500 paquets de „serviettes“.

Si un de nos lecteurs éprouvait l'envie de se payer ce genre de publicité, nous lui conseillerions de se décider pour une insertion occupant les deux faces du prospectus et valable pour le tirage total. Il aurait à déboursier de ce chef la modique somme de fr. 142,000, mais, en revanche, ses collègues auraient toutes raisons de le proclamer „Roi de la réclame.“

## Zur „Warnung“ in No. 42.

In No. 42 vorigen Jahres brachten wir, gestützt auf erhaltene Belege, eine Warnung gegen Herrn Josef Platz in Rottweil am Neckar, indem wir konstatierten, dass verschiedene Hoteliers von ihm zur Zahlung aufgefordert worden seien, für Zahnstochersendungen, die sie nie erhalten haben.

Wir wurden hierauf um Angabe des Einsenders angegangen unter Androhung eines Prozesses wegen Kreditschädigung, wir erklärten jedoch, grundsätzlich nicht gewillt zu sein, diesem Verlangen zu entsprechen, dass wir dagegen vor höherer Instanz mit Beweisen aufzuwarten bereit seien. Ein genauer Untersuch der Angelegenheit von Seite des Herrn Platz hat nun ergeben, dass die in der „Revue“ veröffentlichten Beschwerden begründet waren. Einer seiner früheren Angestellten hat vor Gericht das Bekenntnis abgelegt, Postsendungen unter Zurückbehaltung des Frankaturbetrages unterschlagen zu haben, woraus dann die unberechtigten Zahlungsforderungen entstanden sind. Das gerichtlich beglaubigte Bekenntnis des Angestellten liegt in unsern Händen. Herr Platz ersucht diejenigen Hoteliers, welche unabsichtlich in ungerechter Weise um Zahlung angegangen und solche allfällig geleistet haben, sich behufs Restituirung des Betrages an ihn zu wenden. Damit wäre die persönliche Anschuldigung gegen Herrn Platz widerlegt, was wir hiemit gerne zur Kenntnis bringen.

Dagegen möchten wir Herrn Platz den Rat erteilen, sein System der „Mustersendungen mit begelegter Rechnung“ (wenn dieses System, von welchem uns indirekterweise schon zu Ohren gekommen, wirklich angewendet wird) dahin zu modifizieren, dass er die Quantität derselben auf ein Minimum reduziert und als Reklamemuster gratis versendet, denn es ist für den Empfänger doch immer mit Mühe verbunden, wenn er eine ihm nicht konvenierende Sendung wieder verpacken und spedieren, oder dann wider Willen bezahlen muss.

## Rundschau.

**Basel.** (Mitgeteilt vom Oeffentlichen Verkehrsbureau.) Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements haben während des verflorenen Monats Januar in den Gasthöfen Basels 5908 Fremde logiert (1892: 5744).

**Luzern.** Die durch die Gesellschaft für Handel und Industrie in Luzern angestrebte Telefonverbindung Luzern-Vitznau-Rigi ist nun als vollständig gesichert zu betrachten und es sollen die Ausführungsarbeiten, laut Zusage der schweiz. Telephondirektion, möglichst befördert werden. Gegenwärtig sind Anstrengungen im Gange für eine direkte Telefonverbindung Luzern-Aarau, welche hoffentlich zu gutem Ende geführt werden. Es ist dies um so mehr zu wünschen, als Luzern damit eine dritte Leitung nach Basel erhalten würde, nämlich eine über Bern, die andere über Zürich, welche beiden Plätze bereits direkt mit Basel verbunden sind, und die dritte via Aarau.

**Vitznau-Rigibahn.** Bei der Vitznau-Rigibahn, einer Perle unter der alzu grossen und gar zu rasch entstandenen Zahl unserer Bergbahnen, soll die übliche Dividende von 8% zur Ausrichtung kommen.

**Einsiedeln.** Die berühmte Wallfahrts- und Klosterkirche von Einsiedeln, allen Schweizer-Reisenden wohl bekannt, wird jetzt mit elektrischem Lichte beleuchtet. Die Glühlampen sind an dem prächtigen Lustre angebracht, der im Jahre 1865 von Napoleon III. der Kirche geschenkt wurde.

**Davos.** Die Maschinenfabrik Örlikon erhielt die Konzession, in Davos elektrische Beleuchtungsanlagen zu errichten.

**Waadt.** Der „Gazette de Montreux“ zufolge scheint die neue Direktion der Dampfschiffahrts-Gesellschaft für den Genfersee sowohl dem Unterhalt der Schiffe als der oft vernachlässigten Ausstattung des Personals grosse Aufmerksamkeit schenken zu wollen. So sollen Kapitäne und Steuerleute eine neue Uniform nach Muster der französischen Marine erhalten. Ferner soll die Besoldung des ganzen Personals erhöht werden. Was die Schiffsflotte betrifft, so werden nächsten Frühling sämtliche Schiffe im Stande sein, unter den Bedingungen der grössten Sicherheit fahren zu können. Hoffentlich!

**Lauterbrunnen-Mürren-Bahn.** Die Aktionäre dieser Bahn erhalten für das verflorenne Jahr eine Dividende von 6%.

**Gurnigelbad.** Die Frequenz des Etablissements war in diesem Jahre eine bedeutende, im August sogar eine aussergewöhnliche. Das grösste Kontingent der Gäste, welche den Gurnigel zu Heilzwecken aufsuchen, liefert die Schweiz, während die Ausländer in verhältnissmässig geringer Zahl die Schwefelkur gebrauchen.

Die verflorenne Saison ist laut Bericht des Verwaltungsrates eine der besten seit langen Jahren, dagegen steigern sich die Anforderungen mit der Zahl der Besucher stetig, so dass an die Verwaltung höhere Ansprüche gestellt werden, wodurch ver-

chiedene Ausgaben für zeitgemässe, für den Komfort der Gäste notwendige Verbesserungen und Installationen, wie z. B. eine rationelle Wasserversorgung, Erstellung eines Lifts etc., in nächster Zukunft nötig sein werden. Mit Rücksicht hierauf beschloss die Aktionärversammlung die Bildung eines Spezialreservofonds, in welchen schon für 1892 aus dem Reingewinn ein Betrag von Fr. 11,000 eingelegt wird.

**Toskanische Weine.** Der Bundesrat soll geneigt sein, einem Gesuche, toskanische Weine, welche in Flaschen eingeführt werden, mit dem gleichen Zoll wie Wein in Fässern zu belegen, zu entsprechen.

**Wien.** In dem letzten Semester haben in Ottakring 18 Gastwirte, welche ihr Gewerbe nicht veräussern konnten, freiwillig gesperrt, 51 haben die Geschäfte verkauft und 50 stehen in Verkaufsverhandlungen. Eine Geschäftskrise wie im letzten Jahre hat Wien seit Menschengedenken nicht erlebt (trotz aller Schönfärberei ist eine rationelle Besserung in nächster Zeit nicht zu gewärtigen).

Der Zonentarif feiert in Ungarn wahre Triumphe. Die Zahl der beförderten Reisenden ist von 7 Millionen seit 1888 gestiegen auf 16 Millionen im ersten Zonentarifjahr, 19 Millionen im zweiten und 28 Millionen im dritten Zonentarifjahr. Die Einnahme, die im letzten Jahr vor dem Zonentarif nur 9,705,000 Gulden betrug, hat im dritten Zonentarifjahr betragen: 18,310,000 Gulden, also eine Steigerung von fast 100 Prozent!

**Monaco.** Im Monat December 1892 waren hier 57,279 Fremde; gegen denselben Monat im Jahre 1891 bedeutet dies ein Mehr von 14,703 Personen. Im ganzen Jahre 1892 kamen 531,858 Personen an. — Giers weit noch immer hier.

In Biarritz hielt sich dieser Tage Stanley mit seiner Gemahlin auf.

**Monte Carlo.** Der Herzog und die Herzogin von Devonshire begeben sich nach Monte Carlo, wo sie bis Ostern bleiben werden.

## Vermischtes.

**Neue Garnitur.** Eine neue Garnitur für Salat hat man in Paris in dem Chrysanthemum (Goldwucherblume) gefunden. Das Chrysanthemum wird roh und gekocht serviert. Auf japanische Art wird es mit einer Gewürz-Nelke gekocht und kalt mit Trüffel und anderen Beilagen angerichtet. Diese Blume soll aber auch einen „delikat“ Geschmack haben, wenn heiss genossen.

**Einfache Weinprüfung.** (Einfaches und leicht ausführbares Verfahren, künstlich gefärbte Rotweine von ächten Rotweinen zu unterscheiden.) Man taucht in den zu prüfenden Rotwein ein Stückchen Brodkrume oder auch einen vorher ausgewaschenen Schwamm und lässt dieselben völlig mit dem Wein sich durch Ansaugen anfüllen; ist dieses geschehen, so legt man dieses mit dem Rotwein vollgesogene Stück Brodkrume oder Schwamm in Wasser, womit man einen Porzellanteller gefüllt hat; ist der Rotwein mit künstlichen Farbstoffen gefärbt gewesen, so färbt sich das Wasser sofort röthlichviolett, ist der Rotwein nicht künstlich gefärbt gewesen, sondern ist seine Färbung eine natürliche, so tritt erst nach  $\frac{1}{4}$  oder  $\frac{1}{2}$  Stunde eine Färbung des Wassers ein, wobei zuerst ein Opalisieren des Wassers wahrnehmbar ist. Das Resultat dieses einfachen Versuchs ist so sicher, dass man diese Probe stets mit Erfolg anwenden kann, indem dieselbe weit zuverlässigere Resultate liefert, als die bekannten farbigen Niederschläge mit Bleizucker und so weiter in solchen auf ihre Ächtheit zu prüfenden Rotweinen.

**Als eine neue Reklame** werden schwedische Zündhölzer mit beliebiger aufgedruckter Firma in den Handel gebracht. Diese werden von den Vereinigten Zündwaren-Fabriken in Hannover fabriziert. Bis jetzt sind sie erst im Ausland eingeführt worden; woselbst sie, wie es scheint, grossen Anklang gefunden haben. Ein Gross Schachtel dieser Zündhölzer (Schachtel à 60 Stück) kostet 3 Franken.

**Häuser aus Aluminium.** Eine Merkwürdigkeit mehr steht den Besuchern der Kolumbus-Ausstellung in Chicago bevor, und zwar ein Haus aus Aluminium von 16 Etagen an der State Madisonsstrassen-Ecke. Die Architekten haben bei dem Bau dieses Hauses die Ziegelstein-Fassaden durch Aluminiumplatten von  $\frac{1}{2}$  Centimeter Stärke ersetzt. Eisenbe bis zum Gipfel reichende Säulen, die reichhaltig geschmückt, mit künstlerisch geformten Aluminiumverkleidungen versehen sind, bilden das Gerippe für dieses Bauwerk. Sicher findet das Aluminium bald weitere Verwendung als Ersatz für Stein und Eisen.

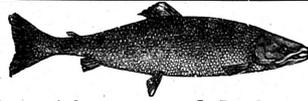
**Das Bekannteste.** *Gast in einem ländlichen Restaurant:* „Was ist das pikanteste, was Sie zu essen haben?“ *Restaurateur:* Das Bekannteste sind geschwilt Herdöpfel.“

**Notwendige Voraussetzung.** „... In dem Eisschrank, den Sie mir empfehlen, hält sich also wirklich alles?“ — „Unbedingt, gnädige Frau!“ — „Also auch die Bratenreste?“ — „Wenn die Köchin keinen Schatz hat — auch diese!“

Max Cettinger  
Basel

Max Cettinger  
Zürich

Expédition



Versandt

Grösste Auszeichnung \* 2 Diplome I. Classe  
an der ersten

Schweizerischen Fischerei-Ausstellung in Basel 1891.  
Sorgfältiger u. prompter Versandt nach Auswärts. — Sichere, prompte u. reelle Bedienung.

Tit. Schweizer Hotelier-Verein.

Mache Ihnen hiemit die ergebene Mitteilung, dass ich vor  
der **Zoll-Erhöhung** einige **Wagenladungen Konserven**,  
wie :

**Champignons, Petits Pois, Haricots,  
Macédoines, Flageolets, Spargeln, Compotes  
Sardinen etc. etc.**

bezogen habe und dieselben ausnahmsweise Ihnen noch zum  
alten Preise abtreten kann, insofern Sie mir Ihre Bestel-  
lungen baldmöglichst zukommen lassen.

Hochachtungsvoll

**E. Christen, Comestibles, Basel.**

Weinbeeren

und sämtl. Zuthaten für 150 L. ge-  
sunden kräftigen Wein liefert franko  
jede Bahnstation für Fr. 18.— Ged-  
drucktes Rezept wird jeder Sendung  
gratis beigelegt.

Feiner empfehle noch garantierte  
Naturweine:

Roter Bartetta, hochgrätig (Concierwein)  
per 100 L. Fr. 30.—

Roter Piemontese, ausgezeich. Tischwein  
per 100 L. Fr. 29.—

Weisser sehr kräftiger Spanischer Wein  
per 100 L. Fr. 38.—

Über 3000 Nachbestellungen und  
Dankschreiben, welche uns einzig  
letztes Jahr zugekommen, bestätigen  
die gute Zufriedenheit unserer Kunden.

**J. Winger, Importgeschäft  
(H446Q) Boswil (Aargau) 201**

Gesucht.

Kochlehrling-Stelle.

In einem kleinern Hotel I. Ranges  
der französ. Schweiz wird für einen  
Jüngling aus guter Familie für dieses  
Frühjahr eine Kochlehrlingstelle ge-  
sucht. — Anmeldungen gefl. an die  
Exped. dieses Blattes unter Chiffre  
A R 202.

Sieben erschienen: **HOTEL-ADRESSBUCH**  
Schweizerisches  
Schweizer Hotelier-Verein.  
herausgegeben vom  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900  
1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1910  
1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1920  
1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1930  
1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
2010  
2011  
2012  
2013  
2014  
2015  
2016  
2017  
2018  
2019  
2020  
2021  
2022  
2023  
2024  
2025

Schönste Lage an der Promenade beim Centralbahnplatz.  
Mässige Preise.  
Gute Bedienung.  
**Basel Hôtel du Faucon (Falken) Bâle**  
H. Ranges. — II. Ordre.  
La plus belle situation  
prés la gare Central Suisse.  
PRIX MODÉRÉS. Service soigné.  
126 **S. REY-GUYER, propr.**

★  
**SWISS CHAMPAGNE**  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL  
Se trouve dans tous les bons  
Hôtels Suisses.

Comfortabel eingerichteter, neu renovirter Gasthof II. Ranges.  
In Mitte der Stadt und gegenüber von Post- und  
Telegraph. — Gute Küche.  
Mässige Preise.  
**Basel Hôtel Central Bâle**  
Widenmann  
172  
Hôtel  
de 2me Ordre,  
nouvelement restauré. Au centre  
de la ville. Prés la poste et le télégraph.  
Cuisine soignée. Prix modérés. **G. Wehrle.**

**CORNAZ FRÈRES & C<sup>IE</sup>**  
LAUSANNE  
MAISON FONDÉE EN 1770  
VINS DU PAYS ET ÉTRANGERS  
SPÉCIALITÉ DE  
VINS FINS VAUDOIS  
Seuls concessionnaires du vin d'Yvoire „Clos du rocher“  
— Médaille d'or à Paris 1889. — 38

Höchstgelegenes  
**HOTEL**  
mit Blick auf  
**ROM**  
50 und die  
Campagna.  
Nistelweck & Hassler, Propriétaires.

**Für Hoteliers.**  
Ein junger, tüchtiger Koch wünscht  
Stelle als Aide in einem Hotel I. Rang,  
oder als Chef in einem Hotel II. Rang.  
Gute Zeugnisse stehen zu Diensten.  
Offerten unter Chiffre **O 3857 B**  
an **Orell Füssli** -Annoncen, Basel.  
O 3857 B 199

**Hoteliers, Wirthe und Angestellte**  
werden hiemit aufs Angelegentlichste eingeladen, sich gegebenenfalls  
ausschliesslich nachstehender Placierungsbureaux zu bedienen:

Placierungsbureau	des Schweizer Hotelier-Vereins 23 Sternengasse Bureau-Chef: O. Amstler.	<b>BASEL.</b>
Placierungsbureau	des Schweizer Wirthe-Vereins „Löwenhof“, Zähringerstr. Bureau-Chef: W. Bolleter.	<b>ZÜRICH.</b>
Placierungsbureau	d. Genfervereins der Hotelangestellten Rue Gevray 4 Bureau-Chef: Ch. Mössinger.	<b>GENÈVE.</b>
Placierungsbureau	des Schweiz. Hotelangestellten-Vereins „Union-Helvétia“ Bureau-Chef: H. Bieder.	<b>LUZERN.</b>
Placierungsbureau	d. Genfervereins d. Hotelangestellten Zähringerstrasse 33 Bureau-Chef: J. Zursich.	<b>ZÜRICH.</b>

**BILLARDS**  
von  
**F. MORGENTHALER, Fabrikant in BERN**  
Telephon. Permanente Ausstellung  
von 42 bis 60 neuen Billards von Fr. 500 bis Fr. 2000  
von 20 bis 30 umgeänderten Billards von Fr. 300 bis Fr. 700  
Diverse andere Salongspiele. — Auswahl in sämtlichen Zubehörden.  
Illustrierte Kataloge, alle näheren Details enthaltend, gratis u. franco.  
Reparatur. — Reparatoren.  
Medaillen in Zürich, Brüssel, Paris, Madrid etc. 188  
Electricische Beleuchtung. Eigene Wasserkraft.

Fassungen  
jeder  
Art.  
**Glühlampen-  
Fabrik Hard**  
Zürich  
versendet nur Lampen erster  
Qualität.  
Preisliste zu Diensten.  
O. F. 5697. 197

**Hydraulische  
Personen- und  
Waarenaufzüge**  
amerikanischer & engl. Systeme  
liefert  
die Maschinenfabrik  
**ROBERT SCHINDLER**  
(vorm. Schindler & Villiger)  
Luzern.  
Prima Referenzen  
der ersten Hôtels & Geschäftshäuser.



**Sans Stichelberger, Ingénieur, Bâle**  
Ateliers mécaniques et Bureau technique  
Echelle de sauvetage  
„PROTECTEUR“  
pour hôtels, fabriques, théâtres.  
Avantages de cet engin:  
Quoique plié, l'échelle est toujours prête à fonctionner.  
Elle ne peut être utilisée que par les personnes qui  
en ont l'autorisation.  
La manœuvre de l'échelle est très facile.  
L'échelle est extrêmement solide et bien équilibrée.  
On peut l'adapter à toutes les façades, sans  
que les édifices en soient déparés.  
Projets et devis gratuits.  
Pliée 158 b Ouverte

**Stanzschritte**  
**Cliches**  
jeder Art für  
Handel und Industrie  
werden als Specialität  
rasch, gut und preis-  
würdig erstellt im  
**ART. INSTITUT**  
**ORELL FÜSSLI**  
in ZÜRICH  
Bureau im Bären, I. Stock.  
Auf Verlangen werden Zeich-  
nungen nach der Natur aufgenommen  
und Entwürfe geliefert.

Max Cettinger  
St. Ludwig i. S.

**Speise- und Weinkarten**  
in geschmackvoller Ausführung  
liefert prompt und billig  
Schweiz. Verlags-Druckerei, Basel.

Max Cettinger  
Basel

# G. Henneberg's Seidentabrik

in Zürich sendet direkt an Private

schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe von 35 Ct. bis Frs. 22.80 per Meter — glatt, gestreift, karriert, gemustert etc. (ca. 240 versch. Qual. u. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)  
 Seiden-Damaste von Frs. 2.10—20.50  
 Seiden-Foulards „ „ 1.50— 6.55  
 Seiden-Grenadines „ „ 1.50—14.85  
 Seiden-Bengalines „ „ 2.20—11.60  
 Seiden-Ballstoffe „ „ —.85—20.50  
 Seiden-Bastkleider „ „ 16.65—77.50  
 Seiden-Plüsch „ „ 1.90—23.65  
 Seiden-Mask.-Atlasse „ „ —.85— 4.85  
 Seiden-Spitzenstoffe „ „ 3.15—67.50  
 etc. — Muster umgehend.  
**Seiden-Fabrik G. Henneberg, Zürich.**

## HOTEL DE L'EUROPE. FREIBURG i. B.

Neues mit allem Comfort ausgestattetes Haus I. Ranges, in der Nähe des Hauptbahnhofes. Schönste freie Lage mit Garten und Promenade. Glasdeckte und offene Terrasse. Elegante Appartements und einzelne Zimmer. Neueste sanitäre Einrichtungen. Bäder auf Etage. Electricisches Licht und Niederdruck-Dampfheizung in allen Zimmern. 117  
 Es empfiehlt sich bestens  
 der Besitzer: **Friedrich Harter.**

## Hotel-Omnibus

10—12plätzig, noch gut erhalten, zu verkaufen, bei **Wagenmaler Mohr, Neustadt, Luzern.** (1914)

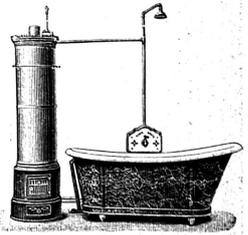
## Erste Pilsner Actienbrauerei in Pilsen.

**Bürgerliches Bräuhaus** (Bürgerbräu) in München  
**Aktienbrauerei**  
**z. Feldschlösschen** in Rheinfelden

Die berühmten Flaschen-Exportbier-Exportbierereien empfehlen nach dem isobarometrischen Verfahren mit Kohlendruck abgefüllt **Der Depositär** für die Kantone an Versandstättchen, die Orte der Bahnstationen und den Canton Tessin  
**Carl Gossweiler, Luzern**  
 Bürgerstrasse 15 (Telephon)  
 Die Firma lässt nicht reisen und ist dadurch in der Lage den Herren Hotelier, Wirten und den T. Pensionen ganz besondere Vorteile zu bieten.  
 Man verlange gefl. Preiscurant und Muster. 200

## Bade-Einrichtungen. Spezial-Geschäft.

Bade-Wannen, Engl. Waschbäder  
 Sitzbäder, Kinderbadwannen:  
 Badöfen, mit Holz- und Kohlenfeuerung.  
 Gasbadöfen neuester Construction.  
 Rumpf- & Sitzbäder  
 System Kühne.  
**Otto Becker, Zürich**  
 Predigerplatz Nr. 2. 160



## Carl Pfaltz, Basel

Südwein-Import- & Versandgeschäft

Schutzm. empfiehlt sich den Hotel- und Pensions-Besitzern zum vortheilhaftesten Bezuge von Madeira, Sherry, Portwein, Marsala, Malaga, Capweinen, Tokayer, Cognac, Rhum, Vermouth, in Flaschen und Gebinden, in garantirt reiner und ächter Waare.  
**Billigste Preise. — Grösste Erleichterung des Bezuges.** 144

## Flaschen-Korkmaschinen

Spühl-, Füll-, Verkapselungs-Apparate etc. neuester bestbewährter Construction, Schlauch-Geschirre, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerei-Geräthe. 170  
 Mehrjährige Garantie solider Ausführung.  
**F. C. Michel, Frankfurt a. M.**



## Hotel- und Restaurations-Herde

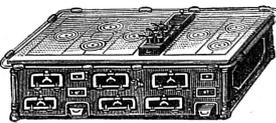
mit und ohne Wasserheizung sowie alle sonstigen

**Back- und Bratapparate**

liefert als Spezialität die

Erste Darmstädter Herdfabrik und Eisengiesserei  
**Gebrüder Roeder, Darmstadt.**

450  
 Arbeiter.



Tägliche  
 Produktion  
 65  
 Kochherde.

Zwanzig erste Preise. — Zeichnungen, Preislisten gratis. 185

## Stelle gesucht.

Eine junge gebildete Tochter, musikalisch ausgebildet, in der Haushaltung tüchtig, aus guter Familie, sucht Stelle in einem Kurhotel zu Kindern oder für anderweitige Beschäftigung. Gute Zeugnisse. Gefl. Offerten sub. Chiffre **H 266 Q** an die Annoncen-Expedit. **Haasenstein & Vogler in Basel.** (H266Q) 190

## Koch-Volontär.

Ein 18-jähriger starker gesunder Jüngling, der ein 2-jährige Lehrzeit absolviert hat, sucht Stelle als **Koch-Volontär**, vorzugsweise in der franz. Schweiz. Eintritt nach Belieben. Sich zu adressieren an Herrn **S. Rey-Guyer, Hotel Falken, Basel.** 187

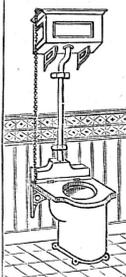
## Kunstoff- und Chemische Waschanstalt

von **C. WERNER in RORSCHACH**

empfehlte sich im Waschen und Färben von **Bettdecken, Tisch- & Bodenteppichen, Draperieen, Möbelstoffen in Plüsch, Repp, Seide etc.** 193

## Wascherei und Appretur

von **Tüll- und Mullgardinen** in weiss, crème, écaru etc.  
 — Prompte und billigste Bedienung. —



## Thonwarenfabrik Allschwil.

## PASSAVANT-ISELIN, BASEL.

Englische Washout-Closets aller Art. **Unitas, Salute, Argo, Champion, Excelsior** und Andere von anerkannt bester Construction. **Erprobt als von Käufe und Säure nicht leidend.**  
**Grösstes Lager des Continents.**  
 Automatisch spülende Closet-Einrichtungen.  
 Englische Toilette- und Wasch-Ständer für Villas, Hotels und Restaurants.  
 Toiletten-Tische, Toiletten-Einrichtungen aller Art. 146a  
 Englische Faience Badewannen aus einem Stück für Mineral- und andere Bäder.  
 Dutzende im Jahr an Hotels und Private, Schwefel-, Salz- und Jobbäder geliefert.  
 Faience-Badewannen aus Kacheln mit Stufen.

## Central-Stellenvermittlungs-Bureau des Schweizer Hotelier-Vereins.

Offene Stellen:

Gesucht werden	Sprachen			Ort	Eintritt
	d.	frz.	engl. ital.		
4 Café-Köchinnen	—	—	—	Schweiz	Saison 1893
3 I. Köchinnen	—	—	—	deutsche Schweiz	—
2 Saalkellner-Volontärs	—	—	—	Tirol	Februar Jahresstelle
1 jg. Oberkellner	—	—	—	deutsche Schweiz	—
5 Chefs de cuisine	—	—	—	Graub. u. übr. Schw.	Mai
7 Rest.-Ob.-Kellner	—	—	—	—	Saison 1893
2 Küchen-Gouvernanten	—	—	—	deutsche Schweiz	Februar
2 Sekretärinnen	—	—	—	Ostschweiz	Jahr.-od. Seis.-Stell.
2 Bierkellnerinnen	—	—	—	Schweiz	Mai Jahresstelle
1 Lingerie	—	—	—	Mittelschweiz	sofort
4 Sekr.-Buchh. u. Caissier	—	—	—	Central-Schweiz	Saison 1893
2 Hotel-Rest.-Köchinnen	—	—	—	Gothard	sofort
1 Saalkellner	—	—	—	Ostschweiz	Februar
2 Zimmermädchen	—	—	—	IV Waldst. See	Februar
4 Zimmerkellner	—	—	—	Engadin	Februar
5 Oberkellner	—	—	—	Genfersee	Saison 1893
10 Saalkellner	—	—	—	sofort od. später	Saison 1893
3 Saalkellner	—	—	—	—	—
2 Küchenchefs, Rest.	—	—	—	Tessin	sofort
4 Oberkellner	—	—	—	Ostschweiz u. Baden	Februar
1 Küchenchef	—	—	—	IV Waldst. See	Februar
1 Oberkellner, jüngerer	—	—	—	Engadin	April
1 Oberkellner, jüngerer	—	—	—	Genfersee	Saison 1893
1 Concierge	—	—	—	sofort od. später	Saison 1893
2 Küchenhaushälterinnen	—	—	—	IV Waldst. See u. Eng.	—
4 jg. Kellermeister	—	—	—	—	—
1 Kellner	—	—	—	—	—
1 Sekretär, der das Engadin kennt	—	—	—	Graubünden	April

Eingeschriebenes Personal:

Personal	Alter	Sprachen			Eintritt
		d.	frz.	engl. ital.	
8 Direktoren	30—45	—	—	—	sofort oder später
10 Sekretäre	21—39	—	—	—	—
18 Conc.-Cond.	20—40	—	—	—	—
16 Aides de cuisine	18—25	—	—	—	—
5 Kochlehrlinge	17—21	—	—	—	—
4 Haushälter.	25—40	—	—	—	—
2 Oberkellner	28—32	—	—	—	—
2 Küchenchefs	28—39	—	—	—	—
3 Sekretärinnen	30	—	—	—	—
4 Buffetdamen	25—35	—	—	—	—
18 Saalkellner	18—27	—	—	—	—
6 Restaurations-Kellner	24—28	—	—	—	—
14 Etage-Portiers	20—40	—	—	—	—
3 Direktoren	28—40	—	—	—	—
6 Zimmerkellner	22—28	—	—	—	—
2 Unter-Portiers	18—26	—	—	—	—
8 Saalkellner	28—40	—	—	—	—
2 Saalkellner-Volont.	21—30	—	—	—	—
2 Rest.- od. Café-Kellnerinnen	21—27	—	—	—	—
3 Lingerie	21—28	—	—	—	—
1 Patisserielehrling	—	—	—	—	—
4 Glätzerinnen	—	—	—	—	—

## Reglements-Auszug.

1. Jeder Stellensuchende, welcher unsere Vermittlung beansprucht, hat einzureichen:  
 a) Zwei Exemplare des Photographie in je zwei Exemplaren.  
 b) Einen vollständig und richtig ausgefüllten Anmeldebogen.  
 Das Formular des Anmeldebogens sammt Reglement ist unentgeltlich vom Central-Bureau zu beziehen.  
 2. Es ist durchaus notwendig, das sämtliche auf dem Anmeldebogen gestellten Fragen mit klaren, genauen und gewissenhaften Angaben beantwortet werden.  
 3. Briefe des Bureau oder dessen Auftraggebers sind umgehend zu beantworten.  
 4. Vom Resultat der Verhandlung zwischen Stellensucher u. Prinzipal ist das Bureau sofort in Kenntnis zu setzen, selbst dann, wenn kein Engagement erfolgt ist.  
 5. Wünschenswerthe Änderungen unverzüglich dem Central-Bureau mitzutheilen.  
 6. Das Central-Bureau übermacht die Papiere aller beim Central-Bureau angemeldeten und entsprechend scheinenden Bewerber dem Auftrag gebenden Prinzipal.  
 Dieser setzt sich dann in direkte Verbindung mit dem ihm passend scheinenden Bewerber.  
 7. Ausser einer Einschreibgebühr ist die Stellenvermittlung auch für Angestellte gratis. Telegramme werden extra berechnet.

## Extrait du règlement.

1. Tout postulant qui veut utiliser l'entremise de notre Bureau, doit nous remettre:  
 a) Deux exemplaires de ses certificats (copies) et deux exemplaires de sa photographie.  
 b) Une demande d'emploi, soigneusement rédigée dans toutes ses rubriques.  
 Le Bureau central fournit gratuitement les formulaires des demandes d'emploi ainsi que le règlement.  
 2. Il est indispensable que le postulant réponde à chacune des questions imprimées sur la demande d'emploi par des indications claires, précises et rigoureusement exactes.  
 3. Les réponses aux lettres du Bureau ou de son mandataire doivent suivre par retour du courrier.  
 4. Le Bureau doit être prévenu immédiatement du résultat des pourparlers entre postulant et patron, alors même que ces pourparlers n'auraient pas abouti à un engagement.  
 5. Tout changement de domicile sera communiqué de suite au Bureau central.  
 6. Le Bureau central transmet au patron à la recherche de personnel les papiers de tous les postulants inscrits auprès du dit Bureau et paraissant aptes pour la place vacante. Le patron se met ensuite en rapport direct avec le postulant qui semble lui convenir le mieux.  
 7. Abstraction faite d'une finance d'inscription, les services du Bureau de placement sont gratuits pour les employés également. Les dépenses doivent être payées en sus.

## Bureau de Placement Central

de la Société Suisse des Hôteliers.

Emplois vacants:

On demande	Langues			Lieu	Entrée
	all.	frps.	engl. ital.		
4 cafetières	—	—	—	Suisse	Avril—Mai
3 I. cuisiniers	—	—	—	Suisse allemande	Fevrier
1 sommelier de salle vol.	—	—	—	Tirol	place à l'année
3 jeunes I. sommeliers	—	—	—	Suisse allemande	—
5 chefs de cuisine	—	—	—	—	Mai
7 I. sommeliers de restaur.	—	—	—	—	Saison 1893
2 sommeliers de restaur.	—	—	—	Suisse allemande	Fevrier
2 secrétaires femmes	—	—	—	Lac des IV cant.	de suite ou plus tard
2 gouv. de cuisine	—	—	—	Suisse allemande	Mai
2 gouv. lingères	—	—	—	Suisse	place à l'année
4 I. cuisiniers Hot.-Rest.	—	—	—	Suisse allemande	de suite
4 sommeliers de salle	—	—	—	—	—
6 femmes de chambre	—	—	—	—	—
4 sommeliers d'étage	—	—	—	—	Saison 1893
1. sommeliers	—	—	—	—	—
10 sommeliers de salle	—	—	—	Gothard	de suite
3 sommeliers de salle appr.	—	—	—	Tessin	place à l'année
2 chefs de cuisine, Rest.	—	—	—	Suisse allem. et Bade	Lac des IV cant.
4 I. sommeliers	—	—	—	Engadine	Avril
1 chef de cuisine	—	—	—	Lac de Geneve	Saison 1893
1 I. sommelier, jeune	—	—	—	—	de suite ou plus tard
8 concierges	—	—	—	Lac d'IVcant. et Eng.	Saison 1893
2 gouv. de cuisine	—	—	—	—	—
4 jeunes cavaistes	—	—	—	—	—
3 tonneliers	—	—	—	—	—
1 secrétaire connaissant l'Engadine	—	—	—	Grisons	Avril

Personnel enregistré:

Personnel	Age	Langues			Entrée
		all.	frps.	engl. ital.	
8 Directeurs	30—40	—	—	—	de suite ou plus tard
10 secrétaires	21—39	—	—	—	—
18 conc.-conducteurs	20—40	—	—	—	—
16 aides de cuisine	18—25	—	—	—	—
5 apprentis cuisiniers	17—21	—	—	—	—
4 gouvernantes	25—40	—	—	—	—
2 I. sommeliers	28—32	—	—	—	—
9 chefs de cuisine	28—39	—	—	—	—
3 secrétaires femmes	30	—	—	—	—
4 gouv. d'office	25—35	—	—	—	—
18 sommeliers de salle	18—27	—	—	—	—
6 sommeliers de restaurant	24—28	—	—	—	—
14 portiers d'étage	30—35	—	—	—	—
2 directeurs	28—40	—	—	—	—
6 sommeliers d'étage	22—28	—	—	—	—
8 II. portiers	18—26	—	—	—	—
8 sommeliers de salle	20—30	—	—	—	—
8 sommeliers volontaire	21	—	—	—	—
1 apprenti de Rest. ou Café	21—27	—	—	—	—
3 Lingerie	21—28	—	—	—	—
1 apprenti pour la pâtisserie	—	—	—	—	—
4 repasseuses	—	—	—	—	—